



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA

Esp. Zkia: 2025HORL0002

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>HORNIKUNTZA KONTRATUAREN</b><br/><b>ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEN</b><br/><b>AGIRIA: PROZEDURA IREKI LABURTUA.</b><br/><b>IZAPIDETZEA: ARRUNTA.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES DE CONTRATO DE SUMINISTRO POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO. TRAMITACIÓN ORDINARIA.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>I. KONTRATUAREN EDUKIA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>I. CONTENIDO DEL CONTRATO</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>1. KONTRATUAREN XEDEA</b></p> <p>Agiri honen arabera egingo den kontratuaren xedea izango da <b>Azkoitiko udaleko Udaltzaingoa</b>rentzat <b>ibilgailu hibrido bat hornitzea</b>. Horretarako, Baldintza Teknikoen Agirian, agiri honetan eta kontratuaren esleipendun izango denak aurkeztutako eskaintzan zehaztutako baldintzak beteko ditu.</p> <p>Kontratuaren gaiaren kodea, CPV nomenklaturaren arabera:</p> <p>34114200-1 Polizia ibilgailuak</p> <p>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriak, baldintza teknikoen agiriak eta udal-teknikarien arauak xedatzen dutenarekin bat egin behar da kontratua.</p> <p>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriak eta baldintza teknikoen agiriekin kontratu-izaera izango dute eta esleipendunak, onespeneraren adierazle gisa, sinatu egin</p> | <p><b>1. OBJETO DEL CONTRATO</b></p> <p>El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto <b>el suministro de un vehículo híbrido, destinado a la Policía Local del Ayuntamiento de Azkoitia</b> en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.</p> <p>La codificación de la Nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato es:</p> <p>34114200-1 Automóviles de Policía</p> <p>El contrato se ejecutará de conformidad con lo dispuesto en el Pliego Cláusulas Administrativas Particulares, en el Pliego de Prescripciones Técnicas y con sujeción a las directrices de los técnicos municipales.</p> <p>El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas tendrán carácter contractual y deberán ser firmados en prueba de</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>beharko du kontratua izenpetzerakoan.</p> <p>Kontratuaren xedeak sorta bakarra du.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>conformidad por el adjudicatario en el acto de formalización del contrato.</p> <p>El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>2. KONTRATUAREN PREMIA, EGOKITASUNA ETA KONTRATAZIOAN EGOKITASUNA</b></p> <p>Kontratu hau prestatzeko dokumentazioan justifikatu dira, 2017ko SPLKko 28. artikuluari jarraikiz, helburu instituzionalak, kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboen izaera eta hedadura, kontratuaren xedearen eta edukiaren egokitasuna premia horiek betetzeko eta kontuan hartutako faktore guztiak.</p>                               | <p><b>2. NECESIDADES ADMINISTRATIVAS A SATISFACER MEDIANTE EL CONTRATO</b></p> <p>En la Memoria se justifican, conforme a lo señalado en el artículo 28 de la Ley de Contratos del Sector Público, los fines institucionales, la naturaleza y extensión de las necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato, la idoneidad de su objeto y contenido para satisfacerlas, así como los factores de todo orden tenidos en cuenta.</p>                                              |
| <p><b>3. HORNIDURA ENTREGATZEKO EPEA</b></p> <p>Kontratuaren xede den ibilgailua entregatzeko <b>gehieneko epea 6 hilabetekoa</b> izango da, kontratua sinatzen den egunetik zenbatzen hasita.</p> <p>Hornitutako ondasunei dagokien harrerako akta egingo da, eta dagokion organoak onetsi beharko du.</p> <p>Kontratista berandutze egoeran egongo da epe hori igaroz gero, eta Administrazioaren aldetik ez da ohartarazi beharrik izango.</p> | <p><b>3. PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO</b></p> <p>El plazo de entrega del vehículo objeto del contrato será <b>como máximo 6 meses</b> desde la firma del contrato.</p> <p>De los bienes suministrados se levantará la correspondiente acta de recepción, que se someterá a la aprobación del órgano correspondiente.</p> <p>La empresa contratada se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4. KONTRATUAREN PREZIOA</b> <p>Hornikuntzaren lizitazioen guztizko aurrekontu oinarria <b>33.000,00€ (%21eko BEZa barne)</b> izango da, horietatik 27.272,73€ printzipalari dagozkio eta 5.727,27€ %21eko BEZari, eta kopuru hori beherantz hobetu ahal izango dute lizitatzailleek euren eskaintzetan.</p> <p>Esleitu eta gero, prezioan sartuta egongo dira kontratua ematearen ondorioz sortuko diren gastu eta zerga guztiak, garraioari eta instalaziori dagozkionak – hala dagokionean - eta baita lan-bileretara edo azalpenak ematera etortzeak eragindakoak ere eta baita Preskripzio Teknikoen Orrian ezarritakoak ere.</p> <p>Balio Erantsiaren gaineko Zerga banakatuta agertu beharko da eskaintzetan, kontratuari aplikagarri zaion tipoa eta zenbatekoa bereizita.</p> <p><b>Kontratuaren balio zenbatetsia</b>, Sektore Publiko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 101. artikulua xedaturikoa kontuan izanda, 27.272,73€koa izango da, BEZ gabe.</p> <p>Lizitazioko aurrekontua gainditzen duten eskaintzak ez dira onartuko.</p> <b>5. FINANTZAKETA</b> <p>Udalak kreditu egokia eta nahikoa izango du kontratua gauzatzeak eragingo dizkion</p> | <b>4. PRECIO DEL CONTRATO</b> <p>El presupuesto base total de licitación será de <b>33.000,00€, 21% IVA incluido</b>, de los cuales 27.272,73€ corresponden al principal y 5.727,27€ al 21% de IVA, cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por los licitadores.</p> <p>Una vez adjudicado el contrato, en el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia del suministro, incluso los de transporte e instalación – en su caso -, así como los gastos de asistencia a reuniones de trabajo y explicativas y los establecidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas.</p> <p>El impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato.</p> <p><b>El valor estimado del contrato</b> será de 27.272,73€, IVA excluido, según lo dispuesto en el artículo 101 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.</p> <p>No se admitirán proposiciones que excedan del presupuesto de licitación.</p> <b>5. FINANCIACIÓN</b> <p>Existe crédito adecuado y suficiente para atender a las obligaciones económicas que</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>betebehar ekonomikoei aurre egiteko; aurrekontuko ondorengo partidan:</p> <p>1.6100.624.132.00.01.2024</p> <p><b>6. PREZIOAREN ORDAINKETA</b></p> <p>Kontratuko prezioa hornikuntzaren ondoren egindako konturako pagamenduen bidez ordainduko da, faktura aurkeztuta eta prozedura honen arabera:</p> <p>Esleipendunak <b>faktura formatu elektronikoan aurkeztuko du</b>, Gipuzkoako <i>Fakturen Sarrera Puntu orokorraren</i> (FSPOe) bitartez<br/>(<a href="https://gfaegoitza.net/SarreraPuntua">https://gfaegoitza.net/SarreraPuntua</a>), Faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeko abenduaren 27ko 25/2013 Legeak ezarritako epe eta aurkezteko moduan.</p> <p><b>Unitate organikoen DIR3 kodeak:</b><br/><b>Azkoitiko Udala:</b><br/>Organo kudeatzailea: L01200179<br/>Unitate tramitatzaila: L01200179<br/>Kontabilitate bulegoa: L01200179</p> <p>Kontratazio organoak kontratuaz ardura dadin izendaturiko teknikariak txostena/oniritzia eman beharko du faktura horri buruz eta, horren ondoren, Saileko zinegotzi delegatuak, hala egokituz gero, faktura funtsen Udal Kontuhartzailatzara</p> | <p>se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento de este contrato, siendo su consignación presupuestaria la siguiente:</p> <p>1.6100.624.132.00.01.2024</p> <p><b>6. PAGO DEL PRECIO</b></p> <p>El pago del precio del contrato se efectuará mediante abono a cuenta después del suministro, contra factura, con arreglo al siguiente procedimiento:</p> <p>El adjudicatario presentará <b>la factura en formato electrónico</b>, a través del <i>Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa</i> (PGEFe)<br/>(<a href="https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua">https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua</a>), en el tiempo y forma de presentación establecidos en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.</p> <p><b>Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:</b><br/><b>Ayuntamiento de Azkoitia:</b><br/>Órgano gestor: L01200179<br/>Unidad tramitadora: L01200179<br/>Oficina contable: L01200179</p> <p>La citada factura será objeto de Informe/Visto Bueno por el/la técnico/a responsable del contrato designado/a por el órgano de contratación, y posteriormente el Concejal Delegado del Área acordará, en su caso, el traslado a la Intervención</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>eramatea erabakiko du, hura ordaintzeko, Udalak aurrekontua betetzeko ezarri duen araudian ezarritakoaren arabera.</p> <p>Faktura onartu eta gero, SPLKko 198.4 artikuluan legez aurreikusitako epeetan ordainduko da. Hain zuzen, ordainagiriak hogeita hamar (30) eguneko epean ordainduko ditu udalak, ordainagiria onartzen den egunetik zenbatzen hasita.</p> <p><b>7. PREZIOAK BERRIKUSTEA</b></p> <p>SPKLko 103 artikulua xedaturikoarekin bat, kontratu honi ez dagokio prezioaren berrazterketarik.</p> <p><b>8. KONTRATAZIO ORGANOA</b></p> <p>2017ko SPKLko bigarren xedapen gehigarriak eta 2023/1239 zenbakidun 2023ko irailaren 5eko Alkatetza Dekretuak, zeinak Alkatetzari dagozkion zenbait eskumen Tokiko Gobernu Batzarrean delegatzea erabakitzen den, jarraituz kontratu honen kontratazio organoa Alkatetza da, hornidura kontratueterako ezarritako balio zenbatetsiaren zenbateko-muga gainditzen ez duelako.</p> <p><b>9. BERMEAK</b></p> <p><b><u>Behin behineko bermea:</u></b> ez da eskatzen.</p> <p><b><u>Behin-betiko bermea:</u></b></p> <p>Kontratazio-organoak kalitate-prezio hobereneko eskaintza aurkeztu duen</p> | <p>municipal de fondos para su abono, de acuerdo con la norma de ejecución presupuestaria establecida por el Ayuntamiento.</p> <p>Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198.4 del LCSP. En concreto, el Ayuntamiento abonará las correspondientes facturas en el plazo de treinta días, contados desde la aprobación de la factura.</p> <p><b>7. REVISIÓN DE PRECIOS</b></p> <p>No procede la revisión de precios de acuerdo con el artículo 103 LCSP 2017.</p> <p><b>8. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN</b></p> <p>De conformidad con la Disposición Adicional Segunda LCSP 2017 y el Decreto de Alcaldía 1239/2023 de 5 de septiembre de 2023 sobre delegación de competencias de Alcaldía a la Junta de Gobierno Local, para el presente contrato el órgano de contratación es la Alcaldía, por no superar el límite cuantitativo del valor estimado establecido para los contratos de suministro.</p> <p><b>9. GARANTÍAS</b></p> <p><b><u>Garantía provisional:</u></b> no se exige.</p> <p><b><u>Garantía definitiva:</u></b></p> <p>El órgano de contratación requerirá al licitador que haya presentado la mejor</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>lizitatzailari errekerimendua egingo dio, eskainitako azken prezioaren %5eko behin betiko bermea – BEZa kanpo - eratu duela ziurtatzen duen dokumentazioa aurkez dezan gehienez ere 7 egun balioduneko epean, errekerimendua bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita, BEZa kanpo.</p> <p>Bermeak Udal- Diruzaintzan jarri beharko dira eta SPKL-ren 108 artikulua xedaturiko ondorengo eran aurkeztu ahalko dira:</p> <p>a) Dirutan edo Zor Publikoko balioetan, kasu bakoitzean, Lege hori garatzen duten arauetan ezarritako baldintzen arabera. Eskudirua eta idazpena duten balioen ibilgetze-ziurtagiriak erakunde hauetakoren batean gordailutu behar dira: Gordailuen Kutxa Nagusia, edo Ekonomia eta Ogasun Ministerioaren ordezkarietzako sukurtsaletan, edo kontratugile izan eta ondorioen onuradun diren autonomia-erkidegoetako edo toki-entitateetako haren pareko kutxa edo establezimendu publikoetan, Lege hori garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan.</p> <p>b) Abal bidez. Abal hori aipatutako Legea garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan mailegatu beharko dute Espainian jarduteko baimena duten bankuek, aurrezki kutxek, kreditu kooperatibek edo elkarren bermerako sozietateek. Abala aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean gordailatu behar da.</p> <p>c) Kauzio-aseguraren kontratu bidez. Kontratu hori aipatutako Legea garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan egin beharko du arlo horretan</p> | <p>oferta calidad-precio a que dentro de 7 días hábiles, contados desde el envío del requerimiento, presente la documentación correspondiente a la constitución de una garantía del 5% del precio final ofertado, excluido el IVA.</p> <p>Las garantías se depositarán en la Tesorería Municipal y se podrán prestar conforme al artículo 108 de la LCSP 2017, en alguna de las siguientes formas:</p> <p>a) En efectivo o en valores de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.</p> <p>b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.</p> <p>c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>jarduteko baimena duen entitate aseguratzaile batek. Aseguruaren ziurtagiria aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean aurkeztu behar da.</p> <p>Bermea dirutan jartzen bada, horri dagokion zenbatekoa Kutxabank-eko 2095/5028/71/1060024527 zenbakiko kontu korrontean sartuko da, eta transferentzia-agiriaren kopia bat eramango da Udaleko Diruzaintzara. Horrekin batera, kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermearen itzulketa egiteko.</p> <p>Esleipendunak, bermearen gain, honako hauek hartuko ditu, SPKL-ren 110. artikulua arabera:</p> <p>a) SPKLren 153. artikulua xedaturikoaren arabera, kontratua epe barruan formalizatzeko betebeharrak.</p> <p>b) SPKL-aren 192. artikulua arabera kontratistari ezarritako zigorrak.</p> <p>c) Kontratuan adierazitako zerbitzuak ondo betetzea; kontratazio organoak onarturiko kontratistak eskainitako hobekuntzak barne, kontratistak bere betebeharrak betetzean berandutzearen ondorioz Administrazioari sortutako gastuak; kontratua suntsiaraztea bidezkoa ez bada, hura gauzatzeagatik edo ez betetzeagatik Administrazioari sortutako kalteak eta galerak.</p> <p>d) Kontratua suntsiarazten denean, erabaki daitekeen konfiskazioa, hartan edo lege honetan adierazitakoaren arabera.</p> <p>e) Gainera, behin betiko bermeak,</p> | <p>autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra anterior.</p> <p>En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número 2095/5028/71/1060024527 de Kutxabank, entregando una copia de la transferencia en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se devuelva la garantía.</p> <p>El adjudicatario, según lo dispuesto en el artículo 110 de la LCSP, responderá de:</p> <p>a) De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.</p> <p>b) De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la LCSP.</p> <p>c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato, incluidas las mejoras que ofertadas por el contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución</p> <p>d) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en esta Ley esté establecido.</p> <p>e) Además, la garantía definitiva responderá</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>kontratuan ezarritako berme-epealdian, eskaintako zerbitzuetan akatsik ez egoteaz erantzungo du.</p> <p>Kontratua aldatzearen ondorioz, haren balioak aldaketak izaten baditu, bermea berriz egokitu egingo da. Hori egiteko hamabost eguneko epea egongo da, kontratua aldatzeko ebazpenaren jakinarazpena esleipendunari egiten zaion egunetik zenbatzen hasita. Hori guztia Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 109.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik egingo da.</p> <p>SPKLren 111. artikuluan xedatutakoaren arabera itzuliko da bermea, osorik edo, behar denean, zati batean; bermearen epea amaitu eta esleipendunak kontratuko betebeharrak guztiak bete ondoren itzuliko da bermea.</p> <p><b>10. KONTRATATZAILEAREN PROFILA</b></p> <p>2017ko SPKLko 63. artikuluari jarraikiz, toki-erakundearen kontratuzko jarduerari buruzko informazioa gardena eta eskuragarria izan dadin ziurtatze aldera, kontratatzailearen profilaren bitartez haren kontratuzko jarduerari buruzko informazioa emango da, kontratu honi dagozkion iragarkiak, agiri hau eta agiri teknikoak barne.</p> <p>Profilak informazio hau du: toki-erakundeko kontratazio-organoarekin harremanetan aritzeko behar den informazio orokorra, topaguneak, telefono- eta fax-zenbakiak,</p> | <p>de la inexistencia de vicios o defectos de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.</p> <p>Cuando a consecuencia de la modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, se reajustará la garantía en el plazo de quince días, contados desde la fecha en que se notifique al adjudicatario la resolución de la modificación del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 109.3 de la LCSP.</p> <p>La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de la garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.</p> <p><b>10. PERFIL DEL CONTRATANTE</b></p> <p>Conforme al artículo 63 de la LCSP 2017 y con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a la actividad contractual de esta Entidad Local, se facilita a través del Perfil de Contratante de la misma toda la información relativa a su actividad contractual, incluyendo los anuncios relativos al presente contrato, el presente pliego y el pliego técnico.</p> <p>El Perfil incluye tanto la información de tipo general precisa para relacionarse con el órgano de contratación de la Entidad Local, como puntos de contacto, números de teléfono y de fax, dirección postal y</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>posta-helbidea eta helbide elektronikoa, iragarkiak eta baldintzen agiriak eta egiten dituen kontratuei buruzko informazio berezia.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>dirección electrónica, informaciones, anuncios y pliegos de condiciones, así como la información particular relativa a los contratos que celebre.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>II. KONTRATATZEKO PROZEDURA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>II. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>11. ESLEITZEKO PROZEDURA</b></p> <p>Kontratu honen esleipena <b>prozedura ireki sinplifikatu</b> bidez egingo da SPKLko 159 artikuluan xedaturikoaren arabera.</p> <p>Kontratuaren esleipena, kontratuaren xedearekin lotura duten hainbat irizpide aintzat hartuta egingo da, kalitate-prezio onenaren arabera, SPKLren 145. artikulua eta baldintza agiri honen 16. klausulan ezarritakoari jarraiki.</p> <p>Espedientearen izapidetzea <b>ohikoa</b> izango da.</p>         | <p><b>11. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN</b></p> <p>La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por <b>procedimiento abierto simplificado</b> de conformidad con lo previsto en el artículo 159 de LCSP.</p> <p>La adjudicación del contrato se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación vinculados al objeto del contrato, en base a la mejor relación calidad-precio, de conformidad con el artículo 145 de la LCSP y con la cláusula 16 de este Pliego.</p> <p>La tramitación del expediente será <b>ordinaria</b>.</p> |
| <p><b>12. GAITASUNARI BURUZKO BALDINTZAK</b></p> <p>Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte pertsona natural edo juridikoek, espainiar estatukoek edo atzerriarrek, baldin eta jarduteko ahalmen osoa badute, kontratatzeke inolako debekurik ez badute, eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badituzte.</p> <p>Era berean, proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte 2017ko SPKLren 69. artikuluan xedatutakoaren arabera aldi</p> | <p><b>12. CONDICIONES DE APTITUD</b></p> <p>Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, del estado español o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incurso en prohibiciones para contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.</p> <p>Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente en</p>                                                                                                                           |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>baterako enpresa batasuna eratzen duten enpresek.</p> <p>Kontratatzen jarduteko gaitasuna, kontratatze inola debekurik ez duela eta horren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala plegu honetako 12. eta 18. baldintzetan zehazturiko eran egiaztatu beharko dira.</p> <p>Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askiatsaren bidez baimendutako ordezkarien bidez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak, ordezkari izateko ahalmena dutela frogatu beharko dute agiri bidez. Kontratatze gaitasunik eza dakarten arazoak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio.</p> <p>Eskaintza aurkeztu ahal izateko baldintza izango da, era berean, lizitatuak garatuko duen xedeak edo jarduerak harreman zuzena izatea kontratuaren xedearekin, dagozkion bere estatutuetatik edo fundazio arauetatik eratortzen denaren arabera eta behar bezala frogatuta. Halaber, kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren elementu materialak eta langileak dituen antolaketa bat izan beharko du.</p> <p><b><u>Kontratazio prozeduran parte hartu ahal izango dute bakarrik Euskadiko Autonomia Erkidegoko Lizitatuak eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan edo Sektore Publikoko Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatuta dauden pertsona fisiko eta juridikoek eta kontratatze debeku</u></b></p> | <p>conformidad con lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP 2017.</p> <p>La capacidad de obrar, la no concurrencia de alguna de las prohibiciones para contratar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del contratista se acreditarán en la forma establecida en las cláusulas 12 y 18 del presente pliego.</p> <p>Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad citadas para contratar.</p> <p>Será requisito, asimismo, para poder presentar oferta, que la finalidad o actividad que desarrolle el licitador tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos Estatutos o reglas fundacionales y se acredite debidamente. Asimismo, deberá disponer de una organización con elementos materiales y personales necesarios para la ejecución del contrato.</p> <p><b><u>Solo podrán participar en el procedimiento de contratación, las personas físicas o jurídicas, que estén inscritas en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público y que no</u></b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>batean sartuta ez daudenek.</u></p> <p><u>Ondorio horietarako, onargarritzat joko da, halaber, lizitatzaillearen proposamena, baldin eta egiaztatzen badu dagokion erregistroan inskribatzeko eskabidea aurkeztu duela, horretarako nahitaezko dokumentazioarekin batera, baldin eta eskaera hori eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Egoera hori egiaztatzeko, eskabidea jaso izanaren agiria aurkeztu beharko da, dagokion erregistroak emana, bai eta erantzukizunpeko adierazpen bat ere, nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izana eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izana egiaztatzeko.</u></p> | <p><u>estén incursas en prohibición de contratar. A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación</u></p> |
| <p><b>13. PROPOSAMENAK, DOKUMENTAZIOA ETA AURKEZTEKO EPEA</b></p> <p>Kontratazio honen espedientea, eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa eta pleguak eta gainerako dokumentu osagarriak kontsultatu ahal izango dira Azkoitiko udalaren Kontratugilearen profilean, lizitazioaren iragarkia kontratugilearen profilean argitaratzen den unetik aurrera eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.</p> <p>Proposamenen aurkezpena bitarteko elektronikoak erabiltza soilik egingo da, Kontratugilearen profilean argitaratutako lizitazio-iragarkian adierazitako epearen</p>                                             | <p><b>13. PROPOSICIONES, DOCUMENTACIÓN Y PLAZO DE PRESENTACIÓN</b></p> <p>El acceso al expediente de esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Azkoitia, a partir del momento en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el mencionado Perfil del Contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.</p> <p>La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición</p>     |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>barruan - <b>HAMABOST (15) EGUN NATURELEKO</b> epean, lizitazio iragarkia Kontratugilearen profilean argitaratzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Hori larunbata edo jaieguna bada, epea hurrengo egun baliodunean amaituko da - , 2017 SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzekin bat etorritz.</p> <p>Proposamenak ezkutukoak izango dira, eta bitartekoak arbitratuko dira izaera hori bermatzeko, proposamenak irekitzen diren unera arte.</p> <p>Proposamenak elektronikoki aurkezteko informazio eta zehaztasun teknikoak, baita dataren zifratze eta balidatzea ere, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformaren barruan sartuta daude (<a href="http://www.contratación.euskadi.eus">www.contratación.euskadi.eus</a>).</p> <p>Zerbitzu horiek erabiltzeak ondokoa esan nahi du:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.- Lizitatzailleak modu telematikoan prestatu eta aurkeztu behar dituela bere eskaintzak.</li><li>2.- Sistemak egingo duela eskaintzen zaintza elektronikoa.</li><li>3.- Plataformaren bitartez irekiko eta ebaluatuko dela dokumentazioa.</li></ol> <p>Eskaintzak bitarteko elektronikoz bidaltzea bi fasetan egin ahalko da: lehenik, eskaintzaren azterna elektronikoa igorriko da – hori jasotzearekin egintzat joko da</p> | <p>Adicional decimoquinta de la LCSP 2017, dentro del plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil de Contratante, - <b>QUINCE (15) DÍAS NATURELES</b>, a contar desde el día siguiente a la fecha de publicación del anuncio de licitación en el Perfil de Contratante. Si éste coincide en sábado o festivo, el plazo finalizará el día hábil siguiente -.</p> <p>Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.</p> <p>La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (<a href="http://www.contratación.euskadi.eus">www.contratación.euskadi.eus</a>).</p> <p>La utilización de estos servicios supone:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.- La preparación y presentación de ofertas de forma telemática por el licitador.</li><li>2.- La custodia electrónica de ofertas por el sistema.</li><li>3.- La apertura y evaluación de la documentación a través de la Plataforma.</li></ol> <p>El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>aurkezpena ondorio guztietarako -, eta, ondoren, eskaintza bera 24 orduko epean, gehienez ere. Bigarren igorpen hori ez bada adierazitako epean egiten, eskaintza erretiratutzat joko da. Eskaintzaren aztarna elektronikoa datu-multzo bat da zeinak eskaintzaren edukiarekin argi eta garbi lotzea bermatzen duen, eta eskaintzaren edukian egon daitezkeen aldaketak detektatzea ahalbidetzen, hala haren osotasuna bermatuz. Espedientean txertatu beharreko dokumentuen kopia elektronikoek bete egin beharko dute ondorio horretarako indarrean dagoen administrazio prozedura erkidearen alorreko legedia, bertan ezarritako guztiekin.</p> | <p>considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada. Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, surtiendo los efectos establecidos en la misma.</p> |
| <p><b>AURKEZPEN ELEKTRONIKOA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Erabiltzaileen Laguntza Zentroa</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Centro de Atención a usuarios</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>945 016 298 telefono zenbakia</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Teléfono: 945 016 298</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Interneteko helbidea: <a href="http://www.contratacion.euskadi.eus">http://www.contratacion.euskadi.eus</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Dirección de internet: <a href="http://www.contratacion.euskadi.eus">http://www.contratacion.euskadi.eus</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Posta elektronikoko helbidea: <a href="mailto:laguntzakpe@euskadi.eus">laguntzakpe@euskadi.eus</a> (orriko lehiaketa elektronikoko arloan)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Dirección de correo electrónico: <a href="mailto:laguntzakpe@euskadi.eus">laguntzakpe@euskadi.eus</a> (dentro del apartado licitar electrónicamente)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Esleipendun bakoitzak proposamen bat bakarrik aurkeztu dezake. Ezin izango da aldi-baterako enpresa elkartean</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>proposamenik egin aurretik beste bat bakarka egin bada. Baldintza hori hausten duen enpresariari atzera botako zaizkio automatikoki aurkeztu dituen proposamen guztiak.</p> <p>Proposamen bat aurkezteak enpresariak agiri honetako klausulak inolako baldintzarik gabe onartzen dituela esan nahi du.</p> <p style="text-align: center;"><b>PROPOSAMENEN EDUKIA</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARRA</u></b></p> <p>Lizitatzailleek <b>ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARREAN</b> aurkeztu beharko dituzte proposamenak.</p> <p>Honako dokumentazioa jasoko du:</p> <p><b>1.-</b> Bere izenean edo beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean aurkeztu, proposamena duen pertsonaren <b>NANa</b>.</p> <p><b>2.-</b> Sektore Publikoko Kontratuen azaroren 8ko 9/2017 Legearen 140. artikuluan ezartzen duenez, lizitatzailleek <b>“Europar Batasuneko Kontratazioko agiri bakarra”</b> izeneko agiria aurkeztu beharko dute lizitazio prozeduran parte hartzeko baldintzak bete izanaren aldez aurreko froga gisa, baldintza horiek betetzeari buruzko egiaztagirien ordeiz; hain zuzen ere, adierazpen formala eta eguneratua</p> | <p>otros si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.</p> <p>La presentación de una proposición supone la aceptación incondicionada por el empresario de las cláusulas del presente Pliego.</p> <p style="text-align: center;"><b>CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ÚNICO ARCHIVO ELECTRÓNICO</u></b></p> <p>Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en <b>UN ÚNICO ARCHIVO ELECTRÓNICO</b>.</p> <p>Contendrá la siguiente documentación:</p> <p><b>1.- DNI</b> de la persona que presente la proposición, ya en nombre propio, ya en representación de otra persona física o jurídica.</p> <p><b>2.-</b> La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en su artículo 140 establece que los licitadores como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos previos para participar en el procedimiento de licitación tendrán que presentar el formulario denominado <b>“Documento Europeo Único de Contratación”</b>, consistente en una declaración formal y actualizada de la</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>aurkeztuko du enpresa interesatuak, non lizitatzailleak ondorengo adierazten duen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Enpresa baliozkotasunez eratuta dagoela eta, bere helburu sozialaren arabera, aurkez daitekeela lizitaziora, eta aitortzen sinatzen duenak baduela proposamena aurkezteko eta haren behar besteko ordezkaritza.</li><li>- Baduela dagokion sailkapena, kasua bada, edo betetzen dituela jarduteko eskatzen diren finantza eta ekonomia kaudimenari eta gaitasun tekniko edo profesionalari dagozkien baldintzak, Europako kontratazio dokumentu bakarrean normalizatuta dagoen formularioaren arabera, pleguak finkatzen dituen baldintzetan.</li><li>- Kontratua egin ahal izateko debekurik ez duela egiaztatzen, ezta hedaduraz Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz ere.</li><li>- Jakinarazpenak egiteko helbide elektroniko bat izendatzea.</li></ul> <p>Baldin eta enpresariak beste enpresen kaudimen eta baliabideetara jotzen badu, horietako bakoitzak ere Europako kontratazio dokumentu bakarra aurkeztu beharko du.</p> <p>Baldin eta enpresari batzuek aldi baterako enpresa elkartea antolatzen jotzen badute, parte hartzen duen enpresa bakoitzeko Europako kontratazio dokumentu bakarra</p> | <p>empresa interesada, en sustitución de la documentación acreditativa de estos requisitos, donde el licitador pone de manifiesto lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Que la empresa está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.</li><li>- Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.</li><li>- Que no está incurso en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP.</li><li>- La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones.</li></ul> <p>En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas, cada una de ellas también deberá presentar el documento europeo único de contratación.</p> <p>En los supuestos en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará por cada empresa</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>aurkeztu beharko da. Hala badagokio, aldi baterako enpresa-elkarte bat eratze konpromisoa jasotzen duen dokumentu edo agiria; proposamena enpresa elkarte batek egiten badu, elkarte horretan sartuta lehiatu nahi duten enpresaburuek hura osatzen dutenen izenak eta beste gorabeherak adieraziko dituzte, hala nola bakoitzak zer-nolako parte-hartzea daukan hartan eta guztiek beren gain hartzen dutela aldi baterako elkarte bat formalki osatzeko konpromisoa, esleipena egokitzen bazaie. Era berean, enpresek elkarteko ordezkari edo ahalzun bakar bat aukeratu beharko dute, askietsitako ahalordez hornitua, kontratua iraungi bitartean hartatik eratortzen diren eskubideak erabili eta betebeharrak betetzeko, inola ere baztertu gabe kobrantza eta pagamendu handiak egiteko ahalorde mankomunatuak emateko aukera.</p> | <p>participante el documento europeo único de contratación. En su caso, documento de compromiso de constituir una Unión Temporal de Empresas; cuando la proposición se formule por una unión temporal de empresas, deberá presentarse un documento firmado por los representantes legales de todas ellas en el que se indiquen los nombres y circunstancias de los empresarios que los suscriban, la participación de cada uno de ellos en la misma, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal de empresas en caso de resultar adjudicatarias. Asimismo, las empresas deberán designar a un único representante o apoderado, dotado de poder suficiente, para el cumplimiento de todos los derechos y obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción, incluyendo en todo caso la posibilidad de otorgar poderes mancomunados para realizar grandes cobros y pagos.</p> |
| <p>Gainera, atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatuko den kasuetan, jurisdikzioaren mende egoteari buruzko deklarazioa aurkeztu beharko dute.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>Además las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento jurisdiccional.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>EKAB-en inprimaki normalizatua kontratazio profilean egongo da eskuragarri.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>El formulario normalizado del DEUC está disponible en el perfil de contratante.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Kontratazio Administratiboko Aholku Batzordeak, 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenaren bidez (2016ko apirilaren 8ko EAO), hainbat jarraibide xedatzen ditu EKAB inprimakia betetzeko.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>La Junta Consultiva de Contratación Administrativa, mediante Resolución de 6 de abril de 2016, publicada en el BOE n.º 85, de 8 de abril del 2016, establece unas orientaciones para el cumplimiento del formulario normalizado DEUC.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>3.-</b> Prozedura sinplifikatu honen bidez egindako lizitazioetara aurkeztzen diren lizitazaila guztiek <b>Sektore Publikoko</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>3.-</b> Todos los licitadores que se presenten a licitaciones realizadas a través de este</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda egon beharko dute, edo,</b> hala badagokio, 96. artikuluko 2. paragrafoan ezarritakoaren arabera dagokion autonomia-erkidegoko erregistro ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere lehia mugatzen ez bada. Ondorio horietarako, onargarritzat joko da, halaber, dagokion erregistroan inskribatzeko eskabidea aurkeztu izana egiaztatzen duen lizitatzailleen proposamena, horretarako aginduzko dokumentazioarekin batera, baldin eta eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Egoera hori egiaztatzeko, dagokion erregistroak egindako eskaera jaso izanaren agiria eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dira.</p> | <p>procedimiento simplificado <b>deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público,</b> o cuando proceda de conformidad con lo establecido en el apartado 2 del artículo 96 en el Registro Oficial de la correspondiente Comunidad Autónoma, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia. A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitida por el correspondiente Registro y de una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.</p> |
| <p><b>4.- Formula matematiko bidez balioetsi daitezkeen irizpideen inguruko proposamena:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>4.- Proposición sobre los criterios evaluables mediante fórmulas matemáticas:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><u>4.1 Lizitatzailleak eskainitako prezioa</u> adieraziko da, balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa aparte ageri dela.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><u>4.1 Se expresará el precio ofertado por el licitador</u> debiendo figurar como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Proposamena <b>I. Eranskinean</b> datorren ereduaren arabera aurkeztu beharko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>La propuesta se presentará conforme al modelo que se incorpora como <b>ANEXO I.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.2 ZERO bereizgarriaren katalogazioari buruzko dokumentazioa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4.2 Documentación referente a la catalogación del distintivo CERO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4.3 Berme-epea luzatzea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4.3 Ampliación del plazo de garantía                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4.4 Ibilgailuaren serigrafia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4.4 Serigrafiado del vehículo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.5 Atzeko lotura homologatua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4.5 Enganche trasero homologado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4.6 Eserlekuak tapizatzea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4.6 Tapizado de asientos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.7 Atzeko kristalak tindatzea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.7 Tintado de cristales traseros                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4.8 Hautsezko itzalgailua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4.8 Extintor de polvo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>14. KONFIDENTZIALITASUNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>14. CONFIDENCIALIDAD</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>2017ko SPKLren 133. artikulua araber, Azkoitiko udalak ez du zabalduko lizitatzailen emandako informaziorik, baldin eta haien eskaintza aurkeztean konfidentzialtat jo badute.</p> <p>Konfidentzialtasun-izaerak eragiten die, besteak beste, sekretu tekniko edo komertzialei, eskaintzen alderdi konfidentzialei eta gainerako beste edozein informaziori, baldin eta eduki hori lehia faltsutzeko erabaki ahal bada, izan lizitazio-prozedura honetan izan hurrengo beste batzuetan.</p> <p>Kontratazio-organoaren konfidentzialtasunaren betebeharra, eta haren mende dauden zerbitzuak, ezingo da zabaldu esleipendunaren eskaintzaren</p> | <p>De acuerdo con el artículo 133 de la LCSP 2017, el Ayuntamiento de Azkoitia no divulgará la información facilitada por los licitadores que éstos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta.</p> <p>El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores.</p> <p>El deber de confidencialidad del órgano de contratación así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario.</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>eduki osora.</p> <p>Konfidentzialtasunaren betebeharrak, halaber, ezingo du eragotzi egindako kontratuen zati ez konfidentzialak publikoki argitaratzea, betiere Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko, abenduaren 5eko 3/2018 Legeak ezarritakoa errespetatuz.</p> <p>Kontratistak aintzat hartu behar du, baldintza-orrietan edo kontratuan, konfidentzialtasun izaera eman zaion kontratu hori burutzerakoan eskuragarri daukan informazioaren isilpeko izaera, edota bere izaeraz halaxe erabili behar dena. Isilpean edukitzeko betebehar hori, informazio horren ezaguera edukitzen denetik bost urteko epean mantenduko da.</p> <p><b>15. KONTRATAZIO MAHAIA</b><br/>Kontratazio mahaia honela osatuko da:</p> <p><b>EPAIMAHAIBURUA:</b><br/>Azkoitiko udaleko Lehen Alkateordea edo bere ordezkoko zinegotzia.</p> <p><b>BOKALAK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Udal Idazkaria edo bere ordezkoko funtzionarioa.</li><li>- Udal Kontu-hartzailea edo bere ordezkoko funtzionarioa.</li><li>- Kontratazio arloko A.O.T. edo horren ordezkoko funtzionarioa.</li></ul> | <p>El deber de confidencialidad tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, respetando en todo caso lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.</p> <p>El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información.</p> <p><b>15. MESA DE CONTRATACIÓN</b><br/>La Mesa de Contratación estará integrada del modo siguiente:</p> <p><b>PRESIDENTE:</b><br/>La Primera Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Azkoitia o el concejal en quien delegue.</p> <p><b>VOCALES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- El Secretario del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.</li><li>- La Interventora del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.</li><li>- T.A.G Contratación o funcionario en quién delegue.</li></ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>IDAZKARIA:</b></p> <p>- Kontratazio arloko A.O.T. edo horren ordezeko funtzionarioa.</p> <p>Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta Mahaiak, aholkularitza lanak egiteko, horien parte hartzea eskatzen badu.</p> <p>Kontratazio Mahaiaren osaketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da.</p> <p>Udal talde politikoetako bozeramaileak gonbidatu gisa, ahotsarekin eta botorik gabe, Kontratazio Mahaiko bilkuretan parte hartzeko aukera izango dute.</p> <p>Kontratazio-organismoak hartzen dituen ebazpenak exekutiboak dira, dagokion auzi organismoaren aurrean kontratistak duen aurkaratzeko eskubidearen kalterik gabe.</p> <p><b>16. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK</b></p> <p>Automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideen bidez baloratuta esleituko da kontratua eta kontratua esleitzeko oinarritzat erabiliko diren proposamenak balioesteko irizpideak, kontratuaren xedeari loturikoak eta garrantzia handiena duenetik txikiena duenera zerrendatuta, eta esleitzen zaien haztapenaren arabera:</p> | <p><b>SECRETARIA:</b></p> <p>- T.A.G Contratación o funcionario en quién delegue.</p> <p>Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/as municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.</p> <p>La composición de la Mesa de Contratación se publicará en el Perfil de Contratante.</p> <p>Los portavoces de los grupos políticos municipales podrán participar como invitados, con voz pero sin voto, en las sesiones de la Mesa de Contratación.</p> <p>Las resoluciones adoptadas por el órgano de contratación son inmediatamente ejecutivos, sin perjuicio de la potestad de impugnación que tenga el contratista frente al órgano judicial correspondiente.</p> <p><b>16. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN</b></p> <p>La adjudicación del contrato se efectuará mediante la valoración de criterios evaluables de forma automática y los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados con el objeto del contrato por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

| AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. Irizpidea - Eskaintza ekonomikoa.</b><br/><b>Kontratu osoari dagokion eskaintako prezioa: gehienez 80 puntu.</b></p> <p>Onartutako proposamenen eskaintza ekonomikoei dagokien puntuazioaren kalkulua eskaintza horietan oinarrituta egingo da, interpolazio lineala aplikatuz P1 puntuak (beherapen maximoa, puntuazio maximoa) eta P2 puntuak (0ko beherapena, puntuazio minimoa) definitzen duten zuzenean, puntu horiek mugatzen duten segmentuaren barnean. P1 eta P2 puntuak hauek dira:</p> <p>P1 - Eskaintza merkeenari dagokiona (beherapen maximoa), berari emango zaion puntuazioarekin, <math>P_{max}</math> puntuazio maximoarekin (80 puntu).</p> <p>P2 - Lizitazio neurriari dagokiona, berari emango zaion puntuazioarekin, puntuazio minimoarekin, hau da, formula honen bitartez kalkulatu den puntuazioarekin:<br/><math>P_{min} = P_{max} \times (1 - B_{max})</math>. (<math>B_{max}</math> = Beherapen maximoa)</p> <p>Beherapena (B) honela kalkulatu da: lizitazio neurria ken eskaintza ekonomikoa, zati lizitazio neurria. Aipatu den zuzena definitzeko, onartutako oinarritzko eskaintzak bakarrik hartuko dira kontuan.</p> | <p><b>1. Criterio - Oferta económica. Precio ofertado para la ejecución de la totalidad del contrato: máximo 80 puntos.</b></p> <p>El cálculo de las puntuaciones de las ofertas económicas, correspondientes a las propuestas admitidas, se realizará en función de aquéllas, mediante interpolación lineal, según la recta definida por los puntos P1 (Baja máxima, Puntuación máxima) y P2 (Baja cero, Puntuación mínima), y dentro del segmento de dicha resta, limitado por ellos. Los mencionados puntos son los siguientes:</p> <p>P1 - El correspondiente a la oferta más económica (Baja máxima), a la que se otorgará una puntuación, máxima, igual a <math>P_{máx}</math> (80 puntos).</p> <p>P2 - El correspondiente al Tipo de Licitación, al que se otorgará la puntuación, mínima, que corresponda con arreglo a la fórmula siguiente:<br/><math>P_{min} = P_{máx} \times (1 - B_{máx})</math>, donde <math>B_{max}</math> es la Baja máxima.</p> <p>Se entiende por baja (B), la diferencia entre el tipo de licitación y la oferta económica, dividida por el tipo de licitación. Para la obtención de la recta antes definida, se tendrán en cuenta sólo las ofertas bases admitidas.</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.- <u>Hornitutako ibilgailua ZERO bereizgarriarekin katalogatuta egotea: 10 puntu.</u></p> <p>3.- <u>Aurkeztutako ibilgailuaren serigrafiatua, "Udaltzaingoentzako uniformeena eta kanpoko identifikazio-ikurren eskuliburua (EHAA, 193. zk., 2012ko urriaren 3koa, asteazkena)" betez: 4 puntu.</u></p> <p>4.- <u>Berme-epea luzatzea: 3 puntu, gehienez.</u></p> <p>Berme-epea luzatzea honela baloratuko da:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Berme-epea 5 urtera luzatzea: puntu 1.</li><li>• Berme-epea 6 urtera luzatzea: 2 puntu.</li><li>• Berme-epea 8 urtera luzatzea: 3 puntu.</li></ul> <p>5.- <u>Atzeko lotura homologatua: 1,5 puntu.</u></p> <p>6.- <u>Jarlekuak marruskadurekiko eta higadurekiko erresistentzia handieneko materialez estaltzea alboetan indargarriekin: 0,5 puntu.</u></p> <p>7.- <u>Atzeko kristalak tindatzea: 0,5 puntu.</u></p> <p>8.- <u>ABC motako hauts lehorreko itzalgailua, 6 kg-koa, homologatua, altzairu indartuzko txapan hotzaren aurkako segurtasun-ainguraketarako euskarriarekin eta goma elastikoen bidez eutsia, maletategian</u></p> | <p>2.- <u>El vehículo suministrado esté catalogado con el distintivo CERO: 10 puntos.</u></p> <p>3.- <u>Serigrafiado del vehículo presentado cumpliendo el "Manual de uniformidad y signos externos de identificación para las policías locales ( BOPV nº 193 , miércoles 03 de octubre de 2012) ": 4 puntos.</u></p> <p>4.- <u>Ampliación del plazo de garantía: hasta 3 puntos</u></p> <p>Se valorará la ampliación del plazo de garantía de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ampliación del plazo de garantía a 5 años: 1 punto.</li><li>• Ampliación del plazo de garantía a 6 años: 2 puntos.</li><li>• Ampliación del plazo de garantía a 8 años: 3 puntos.</li></ul> <p>5.- <u>Enganche trasero homologado: 1,5 puntos.</u></p> <p>6.- <u>Tapizado de asientos con refuerzos en los laterales de material de máxima resistencia a los roces y desgastes: 0,5 puntos.</u></p> <p>7.- <u>Tintado de los cristales traseros: 0,5 puntos.</u></p> <p>8.- <u>Extintor de polvo seco tipo ABC de 6 kg homologado, con soporte para anclaje de seguridad antichoque en chapa de acero reforzado y sujeción mediante gomas elásticas, fijado en el maletero mediante</u></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><u>segurtasun-torlojuen bidez finkatuta: 0,5 puntu.</u></p> <p><b>BERDINKETA HAUESTEKO IRIZPIDEAK</b></p> <p>Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintzak edo gehiagok puntuazio bera badute, kontratuaren xedeari loturiko irizpideak aplikatuko dira, 2017ko SPKLko 147.artikuluari jarraikiz. Horrelako irizpiderik ez badago, berdinketa irizpide sozial hauek aplikatuz hautsiko da (irizpideak eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren bete behar dituzte enpresek):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Enpresen langile-taldean desgaitasunak dituzten edo gizarteak baztertuta dauden langileen portzentajea handiagoa izatea. Enpresek portzentaje bera badute, desgaitasuna duten langile finko gehien edo gizarteratzeko hartutako langile gehien dituen gailenduko da. Enpresen</li><li>- Enpresa bakoitzeko plantillan behin-behineko kontratu kopuru gutxiena izatea.</li><li>- Enpresen langile-taldean emakume-portzentajea handiagoa izatea.</li><li>- Irizpide horiek aplikatu ondoren berdinketa ez bada hausten, zozketa egingo da.</li></ul> <p>Berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeak agiriak berdinketa gertatzen denean aurkeztu behar dituzte lizitatzailerak, ez lehenago.</p> | <p><u>tornillos de seguridad: 0,5 puntos.</u></p> <p><b>CRITERIOS DE DESEMPATE</b></p> <p>Cuando tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas se aplicarán los criterios vinculados al objeto del contrato, que se señalen, en su caso, conforme al artículo 147 de la LCSP 2017, y en su defecto, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.</li><li>- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.</li><li>- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.</li><li>- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.</li></ul> <p>La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

| 17. ANORMALKI BAXUAK DIREN ESKAINTZAK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 17. OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ez da bidezkoa izango esleipena egitea eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzailari, baldin eta, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratazio-organoak ondo oinarritutako arrazoiak baditu pentsatzeko proposamena ezingo dela bete, ohiz kanpoko balio baxuak jasotzen dituelako.</p>                                                                                                                                                                                                          | <p>No procederá la adjudicación al licitador que realice la mejor oferta si el Órgano de Contratación, basándose en lo dispuesto por el artículo 149 de la Ley de Contratos del Sector Público, tuviera razones fundadas para considerar que la propuesta no se podrá ejecutar por contener valores anormalmente bajas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Kontratu honetan anormaltasun-presuntzioko beherapenik dagoen ikusteko, Administrazio Publikoetako Kontratuen legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikulua ezartzen dituen irizpideak erabiliko dira.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Los criterios para la apreciación de bajas en presunción de anormalidad en este contrato son los que se contemplan en el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Kontratazio mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio organoak anormaltasun-presuntzioan egindako eskaintza bat edo batzuk identifikatuko balitu, haiek aurkeztutako lizitatzailari edo lizitatzailari eskatu beharko dizkie, betiere <b>5 laneguneko epean</b>, arrazoiak eta xehetasunez justifikatzeko eta banakatzeko prezioen edo kostuen edo beste edozein parametroren maila baxua, oinarri izan direnak eskaintzaren ezohikotasuna definitzerakoan, horretarako beharrezkoak diren informazioa eta agiriak aurkeztearen bidez.</p> | <p>Cuando la mesa de contratación, o en su defecto el órgano de contratación hubiere identificado una o varias ofertas incursas en presunción de anormalidad, deberá requerir al licitador o licitadores que las hubieren presentado dándoles un plazo de <b>5 días hábiles</b> para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.</p> |
| <p>Kontratazio mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio organoak lizitatzailari</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>La petición de información que la mesa de contratación o, en su defecto, el órgano de</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>zuzenduko dion informazio eskaera argi eta garbi adierazi beharko da, lizitatzalea edo lizitatzaleak eskaintzaren bideragarritasuna osoki eta behar bezala justifikatzeko egoeran izan daitezen.</p> <p>Zehatz esanda, kontratazio mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio organoak justifikagarriak eska diezazkieke lizitatzale horiei eskaintzaren baldintzei buruz, berorren prezio edo kostuen maila baxua zehazteko modukoak badira eta, bereziki, honako balore hauei dagokienean:</p> <p>a) Fabrikatzeko prozeduraren, emandako zerbitzuen edo eraikuntzako metodoaren bidez zenbat aurrezten den.</p> <p>b) Zer soluzio tekniko hautatu dituen eta produktuen hornikuntza egiteko, zerbitzuak emateko edo lanak egiteko zein baldintza dituen bereziki aldekoak.</p> <p>c) Zein den produktuen hornikuntza egiteko, zerbitzuak emateko edo lanak egiteko proposatutako irtenbideen berritasuna eta originaltasuna.</p> <p>d) Ingurumen, gizarte edo lan arloan aplikagarriak diren betebeharrak eta azpi-kontratazioari dagozkionak errespetatzen direla, ez direlarik justifikagarriak merkatukoak baino prezio baxuagoak edo 201 artikulua xedatutakoa urratzen dutenak.</p> <p>e) Edo Estatuaren aldetik laguntza jasotzeko aukera izan duen.</p> <p>Nolanahi ere, kontratazio organoek</p> | <p>contratación dirija al licitador deberá formularse con claridad de manera que estos estén en condiciones de justificar plena y oportunamente la viabilidad de la oferta.</p> <p>Concretamente, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación podrá pedir justificación a estos licitadores sobre aquellas condiciones de la oferta que sean susceptibles de determinar el bajo nivel del precio o costes de la misma y, en particular, en lo que se refiere a los siguientes valores:</p> <p>a) El ahorro que permita el procedimiento de fabricación, los servicios prestados o el método de construcción.</p> <p>b) Las soluciones técnicas adoptadas y las condiciones excepcionalmente favorables de que disponga para suministrar los productos, prestar los servicios o ejecutar las obras,</p> <p>c) La innovación y originalidad de las soluciones propuestas, para suministrar los productos, prestar los servicios o ejecutar las obras.</p> <p>d) El respeto de obligaciones que resulten aplicables en materia medioambiental, social o laboral, y de subcontratación, no siendo justificables precios por debajo de mercado o que incumplan lo establecido en el artículo 201.</p> <p>e) O la posible obtención de una ayuda de Estado.</p> <p>En todo caso, los órganos de contratación</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>baztertu egingo dituzte eskaintzak, baldin eta frogatzen bada ohikoak baino baxuagoak direla, azpikontratazioari buruzko arauak urratzen dituztelako edo ez dituztelako betetzen ingurumen, gizarte edo lan arloan aplikagarriak diren betebeharrak, nazio nahiz nazioarte mailan, indarrean diren sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen (SPKL) 201 artikuluan ezarritakoa aplikatzeari buruz.</p>                                                                            | <p>rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 de la LCSP.</p>                                                                                                                                                                  |
| <p>Nolanahi ere, lizitatzailleak proposaturiko prezioen edo kostuen maila baxuaren justifikagarriak ez dituela behar bezala azaltzen ulertuko da, osatu gabea denean edo ikuspegi tekniko, juridiko eta ekonomikotik hipotesietan edo praktika desagokietan oinarritzen direnean.</p>                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el licitador cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.</p>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Lizitatzailleak Estatutik laguntza lortu duela eta, eskaintza bat ohikoa baino baxuagoa dela frogatzen den kasuetan, proposamena arrazoi bakar honengatik soilik baztertu ahal izango da, baldin eta hark ezin egiazta badezake laguntza publikoen alorrean erkidegoko xedapenak urratu gabe eman dela delako laguntza. Arrazoi horregatik eskaintza bat baztertzen duen kontratazio organoak horren berri eman beharko dio Europar Batzordeari, esleipen prozedura erregulazio harmonizatuko kontratu bati buruzkoa denean.</p> | <p>En los casos en que se compruebe que una oferta es anormalmente baja debido a que el licitador ha obtenido una ayuda de Estado, solo podrá rechazarse la proposición por esta única causa si aquel no puede acreditar que tal ayuda se ha concedido sin contravenir las disposiciones comunitarias en materia de ayudas públicas. El órgano de contratación que rechace una oferta por esta razón deberá informar de ello a la Comisión Europea, cuando el procedimiento de adjudicación se refiera a un contrato sujeto a regulación armonizada.</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Kontratazio mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio organoak lizitatzailleak emandako informazio eta dokumentazio guztia ebaluatuko du epean, eta kontratazio mahaiaren kasuan, kontratazio organoari aurkeztuko dio dagokion onarpen edo baztertzeko proposamena, behar bezala arrazoituta. Inola ere ez da erabakiko eskaintza baten onarpena kontratazio mahaiaren proposamena zentzu horretan behar bezala arrazoituta ez badago.</p>                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>La mesa de contratación, o en su defecto, el órgano de contratación evaluará toda la información y documentación proporcionada por el licitador en plazo y, en el caso de que se trate de la mesa de contratación, elevará de forma motivada la correspondiente propuesta de aceptación o rechazo al órgano de contratación. En ningún caso se acordará la aceptación de una oferta sin que la propuesta de la mesa de contratación en este sentido esté debidamente motivada.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Kontratazio organoak, lizitatzailleak egindako justifikazioa eta laugarren atalean aipatutako txostenak aintzat hartuta, lizitatzailleak proposatutako prezioen eta kostuen maila baxua behar bezala ez duela azaltzen irizten badu eta, ondorioz, ezohiko balioak sartzen direlako eskaintza ezin bada gauzatu, sailkapenetik kanpo utziko du eta eskaintzarik onenaren alde erabakiko du esleipena, SPKLaren 150 artikulua 1. atalean adierazitakoaren arabera sailkapen hurrenkera kontuan hartuta. Orokorrean, ustez ezohikotasunezko diren eskaintzak baztertu egingo dira, ikuspegi tekniko, juridiko eta ekonomikotik hipotesietan edo praktika desagokietan oinarrituak badira.</p> | <p>Si el órgano de contratación, considerando la justificación efectuada por el licitador y los informes mencionados en el apartado cuatro, estimase que la información recabada no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el licitador y que, por lo tanto, la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas conforme a lo señalado en el apartado 1 del artículo 150 de la LCSP. En general se rechazarán las ofertas incursas en presunción de anormalidad si están basadas en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica.</p> |
| <p>Ezohikotasun presuntzioan sarturik egondako enpresa bat kontratuaren esleipendun gertatuko balitz, kontratazio organoak baliabide egokiak ezarriko ditu</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Cuando una empresa que hubiese estado incursa en presunción de anormalidad hubiera resultado adjudicataria del contrato, el órgano de contratación</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

berau gauzatzerakoan jarraipen zehatza egiteko, kontratua zuzen betetzen dela bermatzea xedetzat harturik, zerbitzuen, obren edo horniketen kalitatean murrizketarik gertatu gabe.

### 18. PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea iragan ondoren, Kontratazio Mahaia proposamenak ireki eta balioetsiko ditu.

Artxibo elektronikoa ireki ondoren, eta saio berean, mahaia honako hauek egingo ditu:

1. Baldintza-agiriko eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, hala badagokio, eskaintzak ebaluatu eta sailkatzea.

2. Puntuazio onena duen hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egitea.

3. Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egiaztatzea enpresa behar bezala eratuta dagoela, proposamena sinatzen duenak eskaintza egiteko ahalmen nahikoa duela, **kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko duela edo, hala badagokio, dagokion sailkapena duela**, eta kontratatzeke inolako debekurik ez duela. Lizitatzailak SPKLren 159.4. apartatuaren a) letraren azken tartekian aipatzen den erregistroan inskribatzeko eskaera aurkeztu izana egiaztatzeke ahalmena baliatu badu,

establecerá mecanismos adecuados para realizar un seguimiento pormenorizado de la ejecución del mismo, con el objetivo de garantizar la correcta ejecución del contrato sin que se produzca una merma en la calidad de los servicios, las obras o los suministros contratados.

### 18. APERTURA DE LAS PROPOSICIONES

Una vez vencido el plazo de presentación de las proposiciones, la Mesa de Contratación se encargará de la apertura y de la valoración de las proposiciones.

Tras la apertura del archivo electrónico y en la misma sesión la mesa procederá a:

1.º Previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, evaluar y clasificar las ofertas.

2.º Realizar la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación.

3.º Comprobar en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, **ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar**. Si el licitador hubiera hecho uso de la facultad de acreditar la presentación de la solicitud de inscripción en el correspondiente



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>mahaiak lizitatzaileari eskatuko dio zenbaki honetan aipatzen diren kontratatzeko gaitasunari buruzko alderdi guztiak dokumentu bidez justifikatzeko.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Registro a que alude el inciso final de la letra a) del apartado 4 del artículo 159 de la LCSP, la mesa requerirá al licitador para que justifique documentalmente todos los extremos referentes a su aptitud para contratar enunciados en este número.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>19. DOKUMENTAZIOA ERREKERITZEA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>19. REQUERIMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Puntuaziorik onena lortu duen enpresari errekerimendua egingo zaio, komunikazio elektronikoaren bidez, <b>behin betiko bermea izan dezan, eta 75.2 artikuluan aipatzen den konpromisoa eta 76.2 artikulua arabera kontratua egikaritzeko hitzeman dituen bitartekoak benetan dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkez ditzan</b>; hori guztia, komunikazioa bidaltzen denetik <b>zazpi egun balioduneko epean</b>.</p> | <p>Se requiere a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación mediante comunicación electrónica para que <b>constituya la garantía definitiva, así como para que aporte el compromiso al que se refiere el artículo 75.2 y la documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2</b>; y todo ello en el <b>plazo de siete días hábiles</b> a contar desde el envío de la comunicación.</p> |
| <p>Kaudimen ekonomikoa, finantzario eta teknikoa honela egiaztatu beharko da:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>La documentación justificativa referente a la solvencia económico-financiera y técnica deberá acreditarse del siguiente modo:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Kaudimen finantzario eta ekonomikoa:</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Solvencia económico-financiera:</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Negozioaren urteko bolumena, kontratuak erreferentzia egiten dion arloan, hau da, ibilgailuen hornidura, eskuragarri dauden azken hiru urteen barruko ekitaldirik onenari, eraketa-dataren arabera edo enpresariak jardura hasteko eta eskaintzak aurkezteko dataren arabera. Eskaintza horiek kontratuaren urteko batz besteko balio zenbatetsiaren %70aren parekoak edo handiagoak izango dira.</p>                       | <p>Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato, esto es, el suministro de vehículos, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos años disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas, que deberá ser al menos del 70% del valor estimado del contrato.</p>                                                                                                                                          |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Negozioen urteko bolumena urteko kontu onetsiak aurkeztuz egiaztatuko da eta Merkataritza Erregistroan gordailatuko dira, eta Erregistro horretan izena emanda ez balego, izena emanda egon behar duen Erregistro ofizialean kontuak emanaz. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden enpresa indibidualek Merkataritza Erregistroak legeztatutako urteko kontuen eta inbentario-liburuen bidez egiaztatuko dute beren urteko negozio-bolumena.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Gaitasun teknikoa:</b></li></ul> <p>Negozioaren urteko bolumena, loteek erreferentzia egiten dion arloan erreferentzia eginez eskuragarri dauden azken hiru urteen barruko ekitaldirik onenari, eraketa-dataren arabera edo enpresariak jarduera hasteko eta eskaintzak aurkezteko dataren arabera. Eskaintza horiek kontratuaren urteko batz besteko balio zenbatetsiaren %70aren parekoak edo handiagoak izango dira.</p> <p>Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri bat aurkeztu beharko da, edo, ziurtagiririk ez badago, enpresaburuaren adierazpen bat aurkeztu beharko da, prestazioa egin dela egiaztatzen duten eta hartzailearen esku dauden agiriekin batera.</p> | <p>El volumen anual de negocios se acreditará mediante la presentación de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, y si no estuviera inscrito en dicho Registro mediante la aportación de las cuentas depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. En el caso de empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen de negocios mediante sus libros de inventario y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Solvencia técnica:</b></li></ul> <p>Una relación de los principales suministros realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los últimos 3 años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del contrato.</p> <p>Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>20. KONTRATUAREN ESLEIPENA</b> <p>Dokumentazioa jasotzen denetik bost (5) eguneko epean, kontratua esleituko da kontratazio mahaiak proposatutako lizitatzailaren alde; behin esleituta formalizatu egingo da.</p> <p>Esleipena arrazoitua izango da eta hautagaiak eta lizitatzailari jakinaraziko zaie.</p> <p>Horretarako emandako epean esleipendun proposatutako hautagaiak behin betiko bermea aurkezten ez badu, puntuazioan dagoen hurrengo hautagaiaren aldeko esleipen-proposamena egingo da eta behin betiko berme hori eratzeko dagokion epea emango zaio, jakinarazpena bidaltzen denetik zenbatzen hasita zazpi egun baliodunekoa.</p> <p>Enpresariak Lizitatzailaren Erregistroan inskribatuta ez dagoen beste edozein agiri aurkeztu behar badu, behin betiko bermea aurkezteko ezarritako zazpi egun balioduneko epean aurkeztu beharko du.</p> | <b>20. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO</b> <p>En el plazo de cinco (5) días desde la recepción de la documentación, se procederá a adjudicar el contrato a favor del licitador propuesto como adjudicatario, procediéndose, una vez adjudicado el mismo, a su formalización.</p> <p>La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a los candidatos o licitadores.</p> <p>En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la garantía definitiva, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva, siete días hábiles a contar desde el envío de la comunicación.</p> <p>En el supuesto de que el empresario tenga que presentar cualquier otra documentación que no esté inscrita en el Registro de Licitadores, la misma se tendrá que aportar en el plazo de siete días hábiles establecido para presentar la garantía definitiva.</p> |
| <b>21. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA</b> <p>Kontratua ez da formalizatuko hamabost (15) egun baino beranduago, esleipenaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Kontratu bakarra izenpetuko da eta agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>21. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO</b> <p>El contrato se formalizará en documento administrativo no más tarde de los quince (15) días, a contar desde el siguiente al de la recepción de la notificación de la adjudicación. Se formalizará un único documento y dicho documento será título</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>publikotara jotzeko. Epe horretan, kontratua formalizatzeraz agertu beharko da lizitatzailerak.</p> <p>Kontratua Aldi Baterako Enpresen Batasun bati esleitzen bazaio, enpresok batasun hori eratu dutela egiaztatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko epearen barruan eta batasunari emandako IFZan.</p> <p>Kontratuaren formalizazioa, Azkoitiko udaleko kontratugilearen profilean (<a href="http://www.azkoitia.eus">www.azkoitia.eus</a>) argitaratuko da, behin kontratua perfektzionatzen den egunetik gehienez hamabost eguneko epean.</p> | <p>suficiente para acceder a cualquier registro público. En dicho plazo, deberá comparecer el licitador para formalizar el contrato.</p> <p>Si el suministro fuera adjudicado a una Unión Temporal de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato y el NIF asignado a la Unión.</p> <p>La formalización del contrato será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Azkoitia (<a href="http://www.azkoitia.eus">www.azkoitia.eus</a>), en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b><u>III. KONTRATUA GAUZATZEA</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p style="text-align: center;"><b><u>III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>22. KONTRATUA GAUZATZEA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>22. EJECUCIÓN DEL CONTRATO</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Agiri honetan zehaztutako denboran eta lekuan entregatu eta bere kasuan, instalatu beharko dira hornigaiak, preskripzio teknikoan eta administrazio baldintzen arabera.</p> <p>Kontratua kontratistaren gain eta kontura betearaziko da, eta ez du izango kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik, Administrazioari entregatu baino lehen ondasunetan izandako galerengatik, matxurengatik edo kalteengatik, betiere Udala berandutzan erortzen ez bada haiek jasotzean.</p> <p>Kontratua betearaztea gauzatuko da</p>                                                         | <p>Los bienes deberán ser entregados y en su caso, instalados en el tiempo y lugar fijados en el presente pliego, de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.</p> <p>La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratada y éste no tendrá derecho a indemnizaciones por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que este hubiese incurrido en mora al recibirlos.</p> <p>La ejecución del contrato se desarrollará</p>                                                                                |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Administrazioak zuzendu, ikuskatu eta kontrolatzen duela, eta hark idatziz nahiz ahoz erabiliko ditu ahalmen horiek.</p> <p>Kontratatari edo haren mende dauden pertsonen egotzi dakizkien egintzengatik edo omisioengatik, arriskuan jartzen denean kontratua ondo bidean joatea, Administrazioak eskatu ahal izango du beharrezko diren neurriak hartzeko, kontratua betetzean ordena ona lortu edo berrezartzeko.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>bajo dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.</p> <p>Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa contratada o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>23. KONTRATUA BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK</b></p> <p>Kontratua betetzeko honako baldintza berezi hauek ezartzen dira. Baldintza hauek ez betetzeak zigorrak jartzea ekarriko du, salbu eta espresuki zehazten direnak, zeini kontratuaren funtsezko obligazio izaera ematen zaien, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat har daitezkeelako.</p> <p><b>a) Kontratua betetzeko baldintza bereziak lan arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:</b></p> <p>Enpresa kontratatistak bete egin beharko ditu langileen soldata-baldintzak, aplikagarri den Sektoreko Hitzarmen Kolektiboaren arabera.</p> <p>Enpresa kontratugileak bete egin behar ditu</p> | <p><b>23. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN</b></p> <p>Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.</p> <p><b>a) Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:</b></p> <p>La empresa contratista deberá cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo Sectorial de aplicación.</p> <p>La empresa contratista deberá cumplir</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, betiere, lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikagarriak badira. Eta, kontratuaren iraunaldi osoan, kontratuaren adjudikaziodunak egunean eduki behar ditu bere langileekiko soldata obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo. En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>b) Kontratua betetzeko baldintza bereziak Hondakinen Kudeaketan:</b></p> <p>Kontratua betetzeko dagoen aldi osoan enpresa kontratistak, hondakin-kudeaketari dagokionez, bete egin beharko ditu preskripzio tekniko espezifikoak. Hauexek dira aplikatu beharreko araudian aurreikusita dauden betebeharrak: hondakin-kudeaketako plana idaztea; hondakinak biltzeko eta aldi baterako uzteko hartutako neurriak hartzea; higiene eta segurtasun baldintza egokietan mantentzea; produktu toxiko edo arriskutsuekin kutsadura ekiditea eta baimendutako kudeatzaile baten esku uztea, hondakinak haren eskuetan utzi direla fede ematen duen agiria administrazioari entregatuta.</p> <p>Ez-betetzei 200 euroko isuna ezarriko zaie edo kontratuaren adjudikazio-zenbatekoaren % 0,1 (BEZik gabe), bigarren era horretan kalkulatuta ateratzen den isuna lehenengoa baino handiagoa bada. Gainera, ez-betetzea ez bada zuzendu 15 laneguneko epean, atzera ere 1.000 euroko isuna ezarriko da edo kontratuaren</p> | <p><b>b) Condiciones especiales de ejecución relativas a la gestión de residuos:</b></p> <p>Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista estará obligada a cumplir las prescripciones técnicas específicas en lo relativo a la gestión de residuos, obligaciones previstas en la normativa aplicable, en cuanto a redacción del plan, medidas de recogida y depósito temporal, mantenimiento en condiciones adecuadas de higiene y seguridad, evitar la contaminación con productos tóxicos o peligrosos y entrega a gestor autorizado mediante documento fehaciente que será entregado a la administración.</p> <p>A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 200€, o del 0,1% del importe de adjudicación del contrato (IVA excluido), si la penalidad así calculada fuera mayor. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una penalidad de 1.000 € o del 1% del importe de adjudicación del</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>adjudikazio zenbatekoaren % 1 (BEZik gabe) bigarren era horretan kalkulatuta ateratzen den isuna lehenengoa baino handiagoa bada. Beste 15 laneguneko epea eman eta horrela ere ez-betetzea ez bada zuzentzen, oinarrizko betebeharrak bat ezbetetzat joko da.</p> <p><b>c) Prozedura</b></p> <p>Enpresa kontratatzaile batek urraketaren bat egin duelako susmoa badago, eta hori frogatzeko Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailtzaren (LGSi) esku-hartzea behar bada, laneko arau-hausterik dagoen ikusteko, kontratuaren zuzendariak aurretik proposatuta, kontratazio-organoak egoeraren berri emango dio LGSiri.</p> <p>Urraketa egon dela bi modutan berretsi ahal izango da, LGSik ikuskaritza egin eta laneko zehapena ezarrita edo epai judicial bat emanda, horietako edozeinek behin irmotasuna lortu ondoren.</p> <p>Gainerako urraketan kasuetan, Laneko eta gizarte segurantzako ikuskatzailtzaren egiaztapenik behar ez denetan, kontratuaren arduradunak eskatu beharko du espedientea zabaltzea.</p> <p>Edozein kasutan ere, espedientearen ebazpena eman aurretik, entzun egingo zaio enpresa kontratistari.</p> <p>Zehapenei dagokienez, kontratistari egin behar zaizkion ordainketa zatikatuetatik</p> | <p>contrato (IVA excluido), si la penalidad así calculada fuera mayor. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial.</p> <p><b>c) Procedimiento</b></p> <p>Si se considera que alguna empresa contratista puede haber incurrido en algún incumplimiento, y cuando su constatación requiera una actuación inspectora de la ITSS, el órgano de contratación, pondrá esta circunstancia en conocimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, por si la misma pudiera ser constitutiva de infracción laboral.</p> <p>La constatación del incumplimiento vendrá determinada por la imposición de una sanción laboral tras la correspondiente actuación inspectora de la ITSS o el pronunciamiento de una Sentencia judicial, una vez alcance firmeza cualquiera de ellas.</p> <p>En el resto de incumplimientos, cuya constatación no requiera una actuación inspectora de la Inspección de Trabajo, el expediente se iniciará previa propuesta del Responsable del contrato.</p> <p>En todos los casos, previo a la resolución del expediente, se dará audiencia a la empresa contratista.</p> <p>Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>edo osotik egoki den kopurua kendu egingo da.</p> <p>Gainera, atal honetan azaltzen diren betebeharrak asetzeko egin beharreko gastuak adjudikaziodunaren kontu izango dira eta sartuta egongo dira kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan.</p> <p><b>24. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK</b></p> <p>1.- Kontratua ezarritako epean eta baldintzetan gauzatzea, baita epe partzialen barruan ere, baldin eta horrelakoak ezartzen badira elkarren segidan egiteko.</p> <p>2.- Ezein arrazoiengatik, kontratistak ezingo du eten kontratuaren betetzea, salbu eta legez ezarritako kasuetan eta, betiere, legez ezarritako eskakizunak betez.</p> <p>3.- Kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren lizentzia edo baimen administratibo guztiak eskuratzea esleipendunaren kontura izango da beti, eta bere izenean eskatu beharko ditu.</p> <p>4.- Esleipendunak gehigarritzko pagamendurako eskubiderik gabe eman beharko ditu kontratua egoki garatzeko eta betetzeko beharrezkotzat jotzen diren zerbitzuak, hala nola laneko edo informazioko bileretara joatea. Betebehar horrek bermeko epea amaitzen den arte iraungo du.</p> <p>5.- Haren erantzukizuna izango da garatzen</p> | <p>cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista.</p> <p>Además, los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en este apartado serán por cuenta del adjudicatario y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.</p> <p><b>24. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA</b></p> <p>1.- Ejecutar el contrato en el plazo y condiciones establecidos, así como de los plazos parciales si se señalasen para su ejecución sucesiva.</p> <p>2.- Por ningún motivo podrá el contratista interrumpir el cumplimiento del contrato, salvo los casos y con sujeción a los requisitos legalmente previstos.</p> <p>3.- La obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sean precisas para la ejecución del objeto del contrato correrá siempre a cargo del adjudicatario, quien deberá pedir las en su nombre.</p> <p>4.- El adjudicatario deberá prestar, sin derecho de pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del plazo de garantía.</p> <p>5.- Será responsable de la calidad técnica de</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>dituen lanen eta egindako prestazio eta hornitutako ondasunen kalitate teknikoa, bai halaber kontratuaren exekuzioan izandako omisio, akats, metodo desagoki edo konklusio okerrenetatik Udalari edo beste hirugarren batzuei segitzen zaizkien ondorioak. Bermeko epeak dirauen bitartean, Udalak eskubidea izango du akatsak edo makurrak dituzten ondasun hornituak berriro hornitzeko edo, nahikoa balitz, konpontzeko, 2017ko SPKLko 305. artikuluan ezarritako kasuetan. Enpresaren betebeharra izango da kontratatutako lanaren exekuzioak eskatzen dituen operazioen ondorioz gertatzen diren kalte-galerak indemnizatzea.</p> <p>6.- Esleipendunaren erantzukizuna izango da hornitutako ondasunean Udalari entregatu aurretik gertatutako galerak, matxurak edo kalteak, non eta Udala berandutzan erori ez den hura jasotzean.</p> <p>7.- Autoaren garraio eta entregatzea onuradunaren kontura izango da.</p> <p><b>25. KONTRATUAREN BETETZE AKASTUNA ETA BERANDU GAUZATZEA</b></p> <p><b>Betetze akastuna</b></p> <p>Kontratuaren betetze akastuntzat joko da:</p> <p>a) Kontratistak ez aurkeztea orri honetan ezarritako baldintza bereziak betetzeari buruz eskatzean zaion informazio oro.</p> | <p>los bienes suministrados y de los trabajos que desarrolle, así como de las consecuencias que se deduzcan para el Ayuntamiento o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. El Ayuntamiento durante el plazo de garantía tendrá derecho a la reposición o reparación, si ello fuera suficiente, de los bienes suministrados que presenten vicios o defectos en los casos previstos en el artículo 305 de la LCSP 2017. Será obligación del empresario indemnizar los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del trabajo contratado.</p> <p>6.- El adjudicatario será responsable de las pérdidas, averías o perjuicios causados en el bien suministrado antes de su entrega al Ayuntamiento, salvo que éste hubiera incurrido en mora al recibirlo.</p> <p>7.- El transporte y entrega del vehículo serán a cuenta del adjudicatario.</p> <p><b>25. CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DEL CONTRATO Y DEMORA EN LA EJECUCIÓN</b></p> <p><b>Cumplimiento defectuoso</b></p> <p>Tendrá la consideración de cumplimiento defectuoso del contrato:</p> <p>a) La no presentación por el contratista de cuanta información le requiera relativa al cumplimiento de las condiciones especiales</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Eskatutako dokumentazioa aurkezteko epea 5 lanegunekoa izango da, horretarako egingo den errekerimendua kontratistak jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.</p> <p>Eskatutako dokumentazioa ez bada errekerimenduan eskatutako moduan aurkezten, 1.000 €-ko isun bat jarriko da edo kontratuaren adjudikazio-zenbatekoaren % 1 (BEZik gabe), bigarren era horretan kalkulatu ateratzen dena aurrena baino handiagoa bada.</p> <p>Bigarren errekerimendu bat egin eta orduan ere ez baditu ematen eskatutako datuak, funtsezko obligazio bat ez-betetzat hartuko da.</p> <p>b) Hornikuntza egiteko proiektuaren betekizun teknikoak ez betetzea kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, betiere kontratua deuseztatzeko arrazoi ez badira.</p> <p>Arau orokor gisa, zehapenen zenbatekoa kontratuaren aurrekontuaren % 1ekoa izango da, salbu eta kontratazio-organoak, arrazoituta, ezbetetze hori larria edo oso larria dela irizten badio. Kasu horretan, hurrenez hurren, aurrekontuaren % 5erainokoa edo % 10erainokoa izan daitezke zehapenak. Ez-betetzeak behin baino gehiagotan egitea kontuan hartu ahalko da larritasuna baloratzeko orduan.</p> | <p>de ejecución establecidas en este pliego.</p> <p>El plazo para presentar la documentación requerida será de 5 días hábiles contados a partir del siguiente al de recepción por el contratista del requerimiento que se formule.</p> <p>Si la documentación requerida no es entregada en los términos solicitados en el requerimiento, se aplicará una penalidad de 1.000 € o del 1 % del importe de adjudicación del contrato (IVA excluido), si la penalidad así calculada fuera mayor.</p> <p>Si realizado un segundo requerimiento éste no es nuevamente atendido, se considerará incumplimiento de una obligación esencial.</p> <p>b) El incumplimiento, por causas imputables al contratista, de los requisitos de ejecución del suministro, que no supongan causa de resolución del contrato.</p> <p>Como regla general, la cuantía de las penalidades será un 1% del presupuesto del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 5% o hasta el máximo legal del 10%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

| <b>Berandutzea kontratua betetzean</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Demora en la ejecución del contrato</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p data-bbox="226 526 810 600">Horrelako kasuetan, ondoko zehapen hau ezarriko da:</p> <p data-bbox="226 660 810 1003">Eguneroko zigorra edo zehapena: kontratu-prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euro, BEZik gabe. Zehapen hori bikoitza izango da, baldin eta kontratuaren adjudikaziodunak bere proposamenean exekuzio-murrizketa bat aurkeztu bada, eta kontratua adjudikatzeko irizpideetan hori kontuan hartu bada.</p> <p data-bbox="226 1064 810 1541">Zehapen horiek kontratua hartu aurretik edo behin hartu ondoren aplikatu ahal izango dira; azken kasu horretan, atzerapen-egunak kalkulu honen bidez zehaztuko dira: kontratuaren jatorrizko epearen gehi Udalak onartutako luzapenen eta exekuzio epe benetakoaren arteko aldea. Data finkatu ahal izateko, kontratistak gutxienez hamabost egun lehenago komunikatu behar du amaitzeko aurreikusitako eguna.</p> <p data-bbox="226 1556 810 1899">Kontratistak luzapena eska dezake kontratua egiteko epearen barruan, berari egotz ezin dakizkiokeen arrazoiengatik atzerapenerako arrazoiak daudela uste duenean. Arrazoiaren Jatorria Administrazioaren ekintzetan edo ez-egiteetan edo ezinbesteko kausetan dutelako.</p> <p data-bbox="226 1960 810 2033">Kontratistak epea luzatzeko eskaerarik egingo ez balu, legokiokkeen eskubide horri</p> | <p data-bbox="833 526 1417 600">En estos casos, se impondrá la siguiente penalidad:</p> <p data-bbox="833 660 1417 1003">Una penalidad diaria en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido. Esta penalidad se multiplicará por 2 en el caso de que el adjudicatario del contrato haya presentado una propuesta de reducción del plazo de ejecución que haya sido valorada en los criterios de adjudicación del contrato.</p> <p data-bbox="833 1064 1417 1541">Estas penalidades se podrán aplicar con anterioridad a la recepción del contrato o una vez recibido éste, determinándose en este último caso los días de retraso como la diferencia entre el plazo original del contrato más las prórrogas aprobadas por el Ayuntamiento y el plazo real de ejecución. A los efectos de fijar la fecha, el contratista deberá comunicar con una antelación mínima de quince días naturales la fecha prevista para la terminación</p> <p data-bbox="833 1556 1417 1854">El contratista podrá solicitar, dentro del plazo de ejecución del contrato, una prórroga del mismo cuando considere que se dan causas de retraso en la ejecución que no le son imputables, por tener su origen en acciones u omisiones de la Administración o causas de fuerza mayor.</p> <p data-bbox="833 1960 1417 2033">Si el contratista no solicitase la prórroga del plazo de ejecución del contrato, se</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>uko egin diola uste izango da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>entenderá que renuncia al derecho que hubiera podido corresponderle.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>26. KONTRATUAREN ALDAKETAK</b></p> <p>Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, SektorePublikoaren Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 203. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>26. MODIFICACIONES DEL CONTRATO</b></p> <p>La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>27. JASOTZEKO EPEA</b></p> <p>Kontratista behartuta egongo da hornigaia eskaintzan adierazitako epean eta adierazitako lekuan entregatzera.</p> <p>Kontratua burututzat hartuko da, kontratistak kontratuaren xedea kontratuan ezarritakoaren arabera eta Udalak adierazitakoaren arabera betetakoan.</p> <p>Hornigaiak entregatu eta instalatzen dituztenetik hilabeteko gehienezko epean, horiek jasotzeko egintza formal eta positiboa egingo da.</p> <p>Hornigaiak ez badaude jasotzeko moduan, argi adieraziko da eta kontratistari jarraibideak emango zaizkio, akatsak zuzendu edo hornigaiberria ekar dezan, hitzartutakoaren arabera. Akatsak zuzendu ez edo beste hornigai bat ekarriezan, Udalak kontratistaren kontura utziko ditu. Horiek horrela, Udalak ez ditu ordaindu</p> | <p><b>27. PLAZO DE RECEPCIÓN</b></p> <p>El contratista estará obligado a entregar el suministro en el plazo fijado en su oferta y en el lugar señalado.</p> <p>El contrato se entenderá cumplido totalmente por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo a los términos del mismo y a satisfacción del Ayuntamiento, la totalidad del objeto del contrato.</p> <p>En el plazo máximo de un mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma.</p> <p>Cuando el suministro no se halle en condiciones de ser recibido, se hará constar expresamente y se darán instrucciones al contratista para que subsane los defectos o proceda a un nuevo suministro de acuerdo a lo pactado. Cuando no se realice la subsanación o sustitución, la Administración los dejará de cuenta del contratista</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>beharko,edo ordaindutakoa berreskuratzeko eskubidea izango du.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>quedando exento de la obligación de pago o adquiriendo el derecho a recuperar lo pagado.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>28. KONTRATUA EZ BETETZEAREN ONDORIOZKO ZIGORRAK</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>28. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>A) KONTRATUA EGIKARITZEKO EPEAK EZ BETETZEA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>A) INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Kontratatistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua egikaritzerakoan atzerapen edo berandutzea izango balu bai kontratua osorik betetzeko, bai, balegokio, zatiak betetzeko epeetan, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea, hala badagokio, bermea galaraziz, edo eguneroko zigorrak jartzea, kontratuaren zenbatekoaren 1.000 euroko zati bakoitzeko 0,50ko proportzioan.</p> | <p>Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, en su caso, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,5 por cada 1.000 euros del precio del contrato.</p> |
| <p>Berandutzagatiko zigorrak kontratuaren %5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko baina zigor berriak gehituz.</p>                                                                                                                                                                                                | <p>Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.</p>                                                                                                                                                                               |
| <p>B) PRESTAZIOEN EGIKARITZE PARTZIALA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>B) INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Kontratatistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztuak dauden zerbitzuen zatikako egikaritzea beteko ez balu, Administrazioak bi aukera</p>                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea edota kontratuaren zenbateko osoaren %10ari dagokion zigorra jartzea.</p> <p>Zigor horiek kontratistari, kontratuaren prezio gisa, hilero eman beharreko diru kopurutik kobratuko dira, edo beharrezkoa balitz, hark eraturako bermetik.</p> <p>Kontratua bertan behera uzteko erabakiko balitz, ezarritako zigorrek ez dute kalte eta galeren ordainketa ordeztuko, eta ordainketa hori bereiz eskatzeko aukera izango da.</p> <p><b>29. KONTRATUA DEUSEZTEA</b></p> <p>Kontratua bertan behera uzteko arrazoiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. eta 306. artikuluetan ezarritakoak dira, eta erabaki hori kontratazio-organoak hartuko du, ofizioz edo kontratistaren eskariz, kontratistari entzun egingo zaiola bermatuta eta 2017ko SPKLren 213. eta 307. artikuluetan xedaturiko baldintzetan eta hor aurreikusitako ondorioekin.</p> <p>Kontratua, kontratistari egotz dakioken arrazoiaren batengatik suntsituko balitz, hari, behin betiko bermea bahituko zaio; Administrazioari egindakokalte-galerak bahitu den bermearen kopuru horretatik gorakoak balira, hortik lekizkioken kalte-ordainen kalterik gabe.</p> <p><b>30. IZAERA PERTSONALEKO DATUEN</b></p> | <p>indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.</p> <p>Estas sanciones se harán efectivas deduciendo su importe de la mensualidad que como precio del contrato deba percibir el contratista o, si fuere necesario, de la fianza que tuviere constituida.</p> <p>Si se llegara a resolución del contrato no podrá entenderse que la imposición de sanciones sustituye a la indemnización de daños y perjuicios la cual podrá ser exigida independientemente.</p> <p><b>29. RESOLUCIÓN DEL CONTRATO</b></p> <p>Constituyen causas de resolución del contrato, las establecidas en los artículos 211 y 306 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017 y se acordará por el órgano de contratación de oficio o a instancia del contratista mediante procedimiento en el que se garantice la audiencia de éste y en las condiciones y con los efectos previstos los artículos 213 y 307 de la LCSP 2017.</p> <p>Cuando el contrato se resuelva por causa imputable al contratista, le será incautada la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización, en su caso, por daños y perjuicios ocasionados a la Administración, en lo que excediera del importe de la garantía incautada.</p> <p><b>30. DATOS DE CARÁCTER PERSONAL</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>BABESA</b></p> <p>Kontratututako zerbitzuei buruz enpresa esleipendunak jakin dakizkien datua guztiak dira konfidentzialak, eta gorde beharko dira horien izenak eta sekretua. Esleipendunak kalte-ordaina eman beharko dio udalari, eta kalte-ordaina eman beharko die isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonen.</p> <p>Esleipendunak erabiltzen badu datu pertsonalik beharrezkoa denean kontratua betetzeko, erabiliko ditu kontuan hartuta zer xedatzen den Europar Batasunaren eta Kontseiluaren, 2016ko apirilaren 27koa, 2016/678 Erregelamenduan, pertsona fisikoak babesteari buruz, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horiek libre zirkulatzeari dagokionez, 3/2018 Lege Organikoan, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa eta datuen babesaren araudi aplikagarrian.</p> <p>Enpresa esleipendunak ezingo ditu aplikatu edo erabili datu pertsonalak, lortzen baditu kontratua dela eta hor agertzen den helburua ez den beste helburu baterako, eta ezingo dizkie laga beste pertsona batzuei, ezta zaintzeko ere.</p> <p>Kontratu prestazioa bete eta gero, datu pertsonal tratatuak udalari eman beharko zaizkio eta esleipendunak dituen datu pertsonalak ezereztu beharko ditu.</p> | <p>Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional. La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y en la normativa de protección de datos aplicable.</p> <p>La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.</p> <p>Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados al Ayuntamiento y la empresa adjudicataria deberá eliminar los</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>IV. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA,<br/>ESKUMENAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA</b></p> <p><b>31. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA</b></p> <p>Kontratu hau hornidura kontratu administratibo bat da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 16. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta bertan jasotzen ez den guztian, ondoko legeek xedatutakoari jarraituko zaio:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legea.</li><li>- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, 30/2007 Sektore Publikoko Kontratuen Legea partzialki garatzen duena.</li><li>- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoko Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onesten duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuak xedatutakoarekin kontraesanean ez datorren guztian.</li></ul> <p>-Osagarri gisa zuzenbide administratiboko gainontzeko arauak jarraituko zaie eta, horrelakorik ez balego, zuzenbide pribatukoak.</p> <p>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan</p> | <p>datos personales conservados.</p> <p style="text-align: center;"><b>IV. NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO,<br/>PRERROGATIVAS Y JURISDICCIÓN<br/>COMPETENTE</b></p> <p><b>31. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO</b></p> <p>El presente contrato es un contrato administrativo de suministro, conforme a lo establecido en el artículo 16 de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre del Sector Público y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.</li><li>- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.</li><li>- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en todo lo que no contradiga lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.</li><li>- Supletoriamente regirán las restantes normas del derecho administrativo y en su defecto las del derecho privado.</li></ul> <p>En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**AZKOITIKO UDALA**  
**AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>zehaztutakoa nagusituko da.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>dispuesto en este Pliego.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>32. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK</b></p> <p>Udalari dagokio administrazio-kontratua interpretatzeko eskubidea, kontratuaren betearazpenak sor ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoa dela bide kontratua aldatzea, amaitutzat ematea eta amaitze horren eraginak zehaztea, betiere Sektore Publikoko Kontratuen Legearen eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorrean ezarritako eskakizun eta ondorioetara loturik.</p>                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>32. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN</b></p> <p>Corresponden al Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Publico 9/2017, así como en el Reglamento General de la misma.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>33. JURISDIKZIO ESKUDUNA</b></p> <p>Aukera egongo da administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzeko, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, uztailaren 13ko 29/1998 Legean jasotakoarekin bat, zeinak Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen baitu.</p> <p>Nolanahi ere, interesatuak aukera izango du berraztertze-errekurtsoa jartzeko Azkoitiko udalaren aurrean; kasu horretan, ezingo du jarri gorago aipatutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, baldin eta ez badago berraztertze-errekurtsoaren ebazpen espresurik edo presuntziozkorik, urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 123. eta ondorengo artikuluetan</p> | <p><b>33. JURISDICCIÓN COMPETENTE</b></p> <p>Se podrá interponer recurso contencioso-administrativo, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.</p> <p>No obstante, el interesado podrá optar por interponer recurso de reposición ante el Ayuntamiento de Azkoitia en cuyo caso no cabrá interponer el recurso contencioso-administrativo anteriormente citado, en tanto no recaiga resolución expresa o presunta del recurso de reposición, de conformidad con lo establecido en los artículos 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ezarritakoari jarraituz; hala ere,Interesatuak bidezko jotzen duen beste edozein errekurtsio jar dezake.</p> <p><b>EGINBIDEA.-</b> Baldintza orri hau 2025ko martxoaren 27ko Alkatetza Dekretu bidez onartu da.</p> <p>IDAZKARIAK,</p> | <p>Administraciones Públicas, sin perjuicio de que el interesado pueda ejercitar cualquier otro recurso que estime procedente.</p> <p><b>DILIGENCIA.-</b> El presente pliego de condiciones se ha aprobado por Decreto de Alcaldía en fecha 27 de marzo de 2025.</p> <p>EL SECRETARIO,</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

| I. ERANSKINA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ANEXO I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>PROPOSAMEN EKONOMIKOA</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <u>PROPOSICIÓN ECONÓMICA</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>.....jaunak/andre<br/>ak,<br/>bizilekua.....<br/>... (kalea eta zk.) ..... (posta-kodea)<br/>jakinarazpenetarako helbidea duenak, NAN<br/>zk. ...., telefono zk.<br/>..... eta helbide<br/>elektronikoa ..... dituenak, gaitasun<br/>juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren<br/>jabetza osoa izanik, nire izenean (edo honen<br/>ordezkari gisa.....<br/>....., .....posta-kodea,<br/>telefono zk. .... eta NAN edo IFK<br/>..... —pertsona fisikoa edo pertsona<br/>juridikoa den kontuan izanik—),<br/>Administrazio Baldintza Zehatzen Agiria eta<br/>Preskripzio Teknikoen Orria ezagutzen<br/>ditudala</p> <p>ADIERAZTEN DUT:</p> <p>1.- Hitza ematen dudala kontratuaren xedea<br/>betetzeko ondorengo prezioan .....<br/><b>€, .....€ printzipalari dagozkionak<br/>eta ..... BEZari</b> egingo dudala, baldintza<br/>teknikoan agertzen diren ezaugarrien<br/>arabera, eta prezioan sartzen dira<br/>kontzeptu guztiak barne harturik edozein<br/>zerga, gastuak, tasak eta arbitrioak, baita<br/>kontratututako enpresariaren irabazi<br/>industrial ere.</p> <p>2.Hitza ematen dudala kontratuaren xedea</p> | <p>D/Dª.....<br/>..... con domicilio a efectos de notificaciones<br/>en ..... CP .....,<br/>DNI nº....., teléfono .....<br/>e-mail..... en plena posesión de su<br/>capacidad jurídica y de obrar, en nombre<br/>propio (o en representación<br/>de.....<br/>..... CP<br/>....., teléfono....., y<br/>DNI o CIF (según se trate de persona física o<br/>jurídica) nº.....)),<br/>conociendo el Pliego de Cláusulas<br/>Administrativas Particulares y de<br/>Prescripciones Técnicas publicado al efecto,</p> <p>DECLARO:</p> <p>1.- Que me comprometo a su ejecución por<br/>el precio de .....€, .....€<br/><b>correspondientes al principal y .....<br/>correspondientes al IVA</b>, conforme a las<br/>características que figuran en las<br/>prescripciones técnicas, debiendo<br/>entenderse comprendidos en el precio<br/>todos los conceptos incluyendo los<br/>impuestos, gastos, tasas y arbitrios de<br/>cualquier esfera fiscal al igual que el<br/>beneficio industrial de la empresa<br/>contratada.</p> <p>2.- Que me comprometo a su ejecución en</p> |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| betetzeko ondorengo baldintzetan:                                                                                                                                                                                       | las condiciones siguientes:                                                                                                                                                                         |
| ZERO bereizgarria : BAI                      EZ                                                                                                                                                                         | Distintivo CERO: SI                      NO                                                                                                                                                         |
| Berme epearen luzapena: ....      Urte                                                                                                                                                                                  | Ampliación del plazo de garantía: ..... años                                                                                                                                                        |
| Serigrafia: BAI                      EZ                                                                                                                                                                                 | Serigrafia: SI                      NO                                                                                                                                                              |
| Atzeko lotura homologatua: BAI                      EZ                                                                                                                                                                  | Enganche trasero homologado: SI                      NO                                                                                                                                             |
| Jarlekuen estalkia: BAI                      EZ                                                                                                                                                                         | Tapizado de asientos: SI                      NO                                                                                                                                                    |
| Atzeko kristalak tindatzea: BAI                      EZ                                                                                                                                                                 | Tintado de los cristales traseros: SI                      NO                                                                                                                                       |
| Hauts lehorreko itzalgailua: BAI                      EZ                                                                                                                                                                | Extintor de polvo seco: SI                      NO                                                                                                                                                  |
| 3- Ordezkatzen dudak enpresak kontratu hau gauzatzeko indarrean dagoen legeriak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzen dituela.                                                                         | 3.-Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.                                  |
| 4.- Kontratu hau arautuko duten Administrazio Baldintza Zehatzak Agiria eta Preskripzio Teknikoen Orria eta gainerako dokumentazioa ezagutzen dudala eta espresuki, osotasunean neure gain hartu eta onartzen ditudala. | 4.- Que conozco el Pliego de Condiciones Administrativas, el de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad. |
| 5.-Era berean, lan eta zergen gaitan legezkatua edo arautua dagoena betetzeko hitza ematen dudala.                                                                                                                      | 5. Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.                                                                                          |
| Hori guztia dela eta, lizitazioan parte hartzea eskatzen dut.                                                                                                                                                           | Por todo ello SOLICITA tomar parte en la licitación.                                                                                                                                                |



AZKOITIKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Azkoitian, 2025ko .....(a)ren.....(e)an | Azkoitia a.....de.....de 2025 |
| Lizitatzaillearen sinadura,             | Firma del licitador,          |